



CYNULLIAD CENEDLAETHOL CYMRU

NATIONAL ASSEMBLY FOR WALES

OFFERYNNAU STATUDOL

STATUTORY INSTRUMENTS

2003 Rhif 542 (Cy.76)

2003 No. 542 (W.76)

ADDYSG, CYMRU

EDUCATION, WALES

**Rheoliadau Addysg (Cyflenwi
Gwybodaeth) (Cymru)
2003**

**The Education (Supply of
Information) (Wales)
Regulations 2003**

NODYN ESBONIADOL

EXPLANATORY NOTE

(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Rheoliadau)

(This note is not part of the Regulations)

Mae'r Rheoliadau hyn yn ei gwneud yn ofynnol i gyflogwyr athrawon ac eraill y mae eu gwaith yn ymwneud â darparu addysg ac i asiantaethau cyflenwi roi adroddiadau ar achosion o gamymddygiad i Gynulliad Cenedlaethol Cymru ("y Cynulliad Cenedlaethol"), ac achosion o anghymwysedd i Gyngor Addysgu Cyffredinol Cymru ("y Cyngor").

These Regulations require the employers of teachers and of others whose work relates to the provision of education and supply agencies to report cases of misconduct to the National Assembly for Wales ("the National Assembly"), and cases of incompetence to the General Teaching Council for Wales ("the Council").

Rhaid i gyflogwyr roi adroddiad i'r Cynulliad Cenedlaethol os ydynt yn rhoi'r gorau i ddefnyddio gwasanaethau person ar sail penodedig, neu os y gallent fod wedi gwneud pe na bai'r person hwnnw eisoes wedi peidio â darparu ei wasanaethau. Y seiliau penodedig yw anasddrwydd person i weithio â phlant, camymddygiad person ac iechyd person os yw'n ymwneud â diogelwch a lles plant. Os yw'r sail yn ymwneud ag anghymwysedd athro neu athrawes gofrestredig, rhaid rhoi'r adroddiad i'r Cyngor.

Employers must make a report to the National Assembly if they cease to use a person's services on a specified ground or if they might have done so had that person not already ceased to provide his or her services. The specified grounds are a person's unsuitability to work with children, a person's misconduct and a person's health where that concerns the safety and welfare of children. Where the ground relates to a registered teacher's incompetence, the report must be made to the Council.

Rhaid i asiantau roi adroddiad i'r Cynulliad Cenedlaethol os ydynt wedi trefnu i weithiwr gyflawni gwaith ar ran awdurdod addysg lleol, corff llywodraethu neu berchennog ysgol annibynnol ac y maent yn terfynu'r trefniadau hynny ar sail penodedig, neu y gallent fod wedi gwneud pe na bai'r person hwnnw eisoes wedi terfynu'r trefniadau neu wedi peidio â bod ar gael i weithio. Y seiliau penodedig yw anasddrwydd person i weithio â phlant, camymddygiad person ac iechyd person os yw'n ymwneud â diogelwch a lles plant. Os yw'r sail yn ymwneud ag anghymwysedd athro neu athrawes gofrestredig, rhaid rhoi'r adroddiad i'r Cyngor.

Agents must make a report to the National Assembly if they have arranged for a worker to carry out work on behalf of a local education authority, a governing body or a proprietor of an independent school and terminate those arrangements on a specified ground, or might have done so had the worker not already terminated the arrangements or ceased to be available for work. The specified grounds are a person's unsuitability to work with children, a person's misconduct and a person's health where that concerns the safety and welfare of children. Where the ground relates to a registered teacher's incompetence, the report must be made to the Council.

Mae'r Atodlen yn nodi'r wybodaeth sydd i'w darparu yn yr adroddiadau.

The Schedule sets out the information to be provided in the reports.

2003 Rhif 542 (Cy.76)**2003 No. 542 (W.76)****ADDYSG, CYMRU****EDUCATION, WALES****Rheoliadau Addysg (Cyflenwi
Gwybodaeth) (Cymru)
2003****The Education (Supply of
Information) (Wales)
Regulations 2003***Wedi'u gwneud* 5 Mawrth 2003*Made* 5th March 2003*Yn dod i rym* 31 Mawrth 2003*Coming into force* 31st March 2003

Mae Cynulliad Cenedlaethol Cymru yn gwneud y Rheoliadau canlynol drwy arfer y pwerau a roddwyd i'r Ysgrifennydd Gwladol gan adrannau 15, 15A a 42(6) a (7) o Ddeddf Addysgu ac Addysg Uwch 1998(a), ac Atodlen 2 iddi, ac sydd bellach wedi'u breinio yng Nghynulliad Cenedlaethol Cymru(b), ac ar ôl ymgynghori â Chyngor Addysgu Cyffredinol Cymru yn unol ag adran 42(9) o'r Ddeddf.

The National Assembly for Wales makes the following Regulations in exercise of the powers conferred on the Secretary of State by sections 15, 15A and 42(6) and (7) of, and Schedule 2 to, the Teaching and Higher Education Act 1998(a) and now vested in the National Assembly for Wales(b), and after consulting the General Teaching Council for Wales in accordance with section 42(9) of the Act.

Enwi, cychwyn a chymhwyso

1.-(1) Enw'r Rheoliadau hyn yw Rheoliadau Addysg (Cyflenwi Gwybodaeth) (Cymru) 2003 a deuant i rym ar 31 Mawrth 2003.

(2) Mae'r Rheoliadau hyn yn gymwys i Gymru.

Name, commencement and application

1.-(1) These Regulations are called the Education (Supply of Information) (Wales) Regulations 2003 and shall come into force on 31st March 2003.

(2) These Regulations apply to Wales.

Diddymu

2. Diddymir rheoliad 4 o Reoliadau Addysg (Cyfyngu Cyflogaeth) (Cymru) 2000(c) a rheoliad 28 o Reoliadau Cyngor Addysgu Cyffredinol Cymru (Swyddogaethau Disgyblu) 2001(ch).

Revocation

2. Regulation 4 of the Education (Restriction of Employment) (Wales) Regulations 2000(c) and regulation 28 of the General Teaching Council for Wales (Disciplinary Functions) Regulations 2001(d) are revoked.

Dehongli

3. Heblaw pan fo'r cyd-destun yn mynnu fel arall, yn y rheoliadau hyn -

mae i "asiant" yr ystyr a roddir i "agent" yn adran 15A(1) o Ddeddf 1998;

Interpretation

3. Except where the context otherwise requires, in these Regulations -

"the 1998 Act" ("*Deddf 1998*") means the Teaching and Higher Education Act 1998;

(a) 1998 p.30. Mae Atodlen 2 yn gymwys mewn perthynas â'r Cyngor yn rhinwedd adran 9 o Ddeddf 1998 a Gorchymyn Cyngor Addysgu Cyffredinol Cymru 1998 (O.S. 1998/2911). Amnewidir adran 15 a mewnosodir adran 15A gan baragraff 83 o Atodlen 21 i Ddeddf Addysg 2002 (p.32). Am ystyr "prescribed" gweler adran 43(1) o Ddeddf 1998.

(b) *Gweler* adran 211 o Ddeddf Addysg 2002 a Gorchymyn Cynulliad Cenedlaethol Cymru (Trosglwyddo Swyddogaethau) 1999 (O.S. 1999/672).

(c) O.S. 2000/2906 (Cy. 186).

(ch) O.S. 2001/1424 (Cy. 99).

(a) 1998 c.30. Schedule 2 applies in relation to the Council by virtue of section 9 of the 1998 Act and the General Teaching Council for Wales Order 1998 (S.I. 1998/2911). Section 15 is substituted and section 15A is inserted by paragraph 83 of Schedule 21 to the Education Act 2002 (c.32). For the meaning of prescribed see section 43(1) of the 1998 Act.

(b) See section 211 of the Education Act 2002 and the National Assembly for Wales (Transfer of Functions) Order 1999 (S.I. 1999/672).

(c) S.I. 2000/2906 (W.186).

(d) S.I. 2001/1424 (W.99).

ystyr "athro neu athrawes gofrestredig" ("*registered teacher*") yw -

- (a) person sydd ar hyn o bryd wedi'i gofrestru o dan adran 3 o Ddeddf 1998;
- (b) person a gofrestrwyd o dan adran 3 o Ddeddf 1998 ar adeg unrhyw ymddygiad neu dramgwydd honedig ar ei ran; neu
- (c) person sydd wedi gwneud cais i gael ei gofrestru o dan adran 3 o Ddeddf 1998;

mae i "cyflogwr perthnasol" yr ystyr a roddir i "*relevant employer*" yn adran 142 o Ddeddf Addysg 2002(a);

ystyr "y Cyngor" ("*the Council*") yw Cyngor Addysgu Cyffredinol Cymru;

ystyr "y Cynulliad Cenedlaethol" ("*the National Assembly*") yw Cynulliad Cenedlaethol Cymru;

ystyr "Deddf 1998" ("*the 1998 Act*") yw Deddf Addysgu ac Addysg Uwch 1998;

ystyr "gwasanaethau" ("*services*") yw gwasanaethau a ddarparwyd i gyflogwr perthnasol yng Nghymru ac mae'n cynnwys gwasanaethau proffesiynol a gwirfoddol;

mae i "gweithiwr" yr ystyr a roddir i "*worker*" yn adran 15A(1) o Ddeddf 1998;

ystyr "mater perthnasol" ("*relevant issue*") yw mater sy'n codi pan fydd amgylchiadau'r achos, gan gynnwys achlysuron o ymddygiad heblaw'r hwnnw sydd o dan sylw, o'r fath eu bod yn codi mater sy'n ymwneud â diogelwch a lles plant;

ystyr "Pwyllgor" ("*Committee*") yw Pwyllgor Ymchwilio, Pwyllgor Cymhwysedd Proffesiynol neu Bwyllgor Ymddygiad Proffesiynol a sefydlwyd o dan Reoliadau Cyngor Addysgu Cyffredinol Cymru (Swyddogaethau Disgyblu) 2001;

ystyr "Pwyllgor Ymchwilio" ("*Investigating Committee*") yw pwyllgor a sefydlwyd o dan reoliad 3(1) o Reoliadau Cyngor Addysgu Cyffredinol Cymru (Swyddogaethau Disgyblu) 2001; ac

ystyr "trefniadau" yw trefniadau o'r math y cyfeirir atynt yng nghyswllt y gair "*arrangements*" yn adran 15A(1) o Ddeddf 1998 i weithiwr gyflawni gwaith yng Nghymru.

Adroddiadau gan gyflogwr

4. Pan-

(a) fo cyflogwr perthnasol wedi rhoi'r gorau i ddefnyddio gwasanaethau person am reswm -

- (i) nad yw'r person yn gymwys i weithio â phlant;

(a) 2002 p.32.

"agent" ("*asiant*") has the meaning given by section 15A(1) of the 1998 Act;

"arrangements" ("*arrangements*") means arrangements of the kind referred to in section 15A(1) of the 1998 Act for a worker to carry out work in Wales;

"Committee" ("*Pwyllgor*") means an Investigating Committee, a Professional Competence Committee or a Professional Conduct Committee established under the General Teaching Council for Wales (Disciplinary Functions) Regulations 2001;

"the Council" ("*y Cyngor*") means the General Teaching Council for Wales;

"Investigating Committee" ("*Pwyllgor Ymchwilio*") means a committee established under regulation 3(1) of the General Teaching Council for Wales (Disciplinary Functions) Regulations 2001;

"the National Assembly" ("*y Cynulliad Cenedlaethol*") means the National Assembly for Wales;

"registered teacher" ("*athro neu athrawes gofrestredig*") means -

- (a) a person for the time being registered under section 3 of the 1998 Act;
- (b) a person who was registered under section 3 of the 1998 Act at the time of any alleged conduct or offence on his or her part; or
- (c) a person who has made an application to be registered under section 3 of the 1998 Act;

"relevant employer" ("*cyflogwr perthnasol*") has the meaning given by section 142 of the Education Act 2002(a);

"relevant issue" ("*mater perthnasol*") means an issue which arises where the circumstances of the case, including occasions of conduct other than that in question, are such as to raise an issue concerning the safety and welfare of children;

"services" ("*gwasanaethau*") means services provided to a relevant employer in Wales and includes professional and voluntary services; and

"worker" ("*gweithiwr*") has the meaning given to it by section 15A(1) of the 1998 Act.

Employer's reports

4. Where a relevant employer -

(a) has ceased to use a person's services on a ground -

- (i) that the person is unsuitable to work with children;

(a) 2002 c.32.

(ii) sy'n ymwneud â chamymddygiad y person; neu

(iii) sy'n ymwneud â iechyd y person os yw mater perthnasol yn codi; neu

(b) y gallai cyflogwr perthnasol fod wedi rhoi'r gorau i ddefnyddio gwasanaethau person am reswm o'r fath pe na bai'r person wedi rhoi'r gorau i ddarparu'r gwasanaethau hynny,

rhaid i'r cyflogwr roi adroddiad am ffeithiau'r achos a darparu'r holl wybodaeth a restrwyd yn Rhan I o'r Atodlen sydd ar gael i'r cyflogwr mewn perthynas â pherson o'r fath i'r Cynulliad Cenedlaethol.

5.-(1) Pan -

(a) fo cyflogwr perthnasol wedi rhoi'r gorau i ddefnyddio gwasanaethau person sy'n athro neu athrawes gofrestrdig am reswm sy'n ymwneud â'i anghymwysedd proffesiynol; neu

(b) y gallai cyflogwr perthnasol fod wedi rhoi'r gorau i ddefnyddio gwasanaethau person sy'n athro neu athrawes gofrestrdig am reswm sy'n ymwneud â'i anghymwysedd proffesiynol pe na bai wedi rhoi'r gorau i ddarparu'r gwasanaethau hynny,

rhaid i'r cyflogwr roi adroddiad am ffeithiau'r achos a darparu'r holl wybodaeth a restrwyd yn Rhan I o'r Atodlen sydd ar gael i'r cyflogwr mewn perthynas â pherson o'r fath i'r Cyngor.

(2) Rhaid i'r Cyngor sicrhau bod yr holl wybodaeth a ddarparwyd iddynt o dan y rheoliad hwn ar gael i Bwyllgor Ymchwilio.

Adroddiadau gan asiant

6. Pan -

(a) fo asiant wedi terfynu trefniadau am reswm -

(ii) nad yw'r gweithiwr yn gymwys i weithio â phlant;

(ii) sy'n ymwneud â chamymddygiad y gweithiwr; neu

(iii) sy'n ymwneud â iechyd y gweithiwr os yw mater perthnasol yn codi;

(b) y gallai asiant fod wedi terfynu trefniadau am reswm o'r fath, pe na bai'r gweithiwr wedi'u terfynu; neu

(c) y gallai asiant fod wedi ymatal rhag gwneud trefniadau newydd ar gyfer gweithiwr am reswm o'r fath, pe na bai'r gweithiwr wedi peidio â rhoi ei hun ar gael i weithio,

rhaid i'r asiant roi adroddiad am ffeithiau'r achos a darparu'r holl wybodaeth a restrwyd yn Rhan II o'r Atodlen sydd ar gael i'r asiant mewn perthynas â'r gweithiwr i'r Cynulliad Cenedlaethol.

(ii) relating to the person's misconduct; or

(iii) relating to the person's health where a relevant issue is raised, or

(b) might have ceased to use a person's services on such a ground had the person not ceased to provide those services,

the employer must report the facts of the case and provide all the information listed in Part I of the Schedule that is available to the employer in relation to such person to the National Assembly.

5.-(1) Where a relevant employer -

(a) has ceased to use the services of a person who is a registered teacher on a ground relating to his or her professional incompetence; or

(b) might have ceased to use the services of a person who is a registered teacher on a ground relating to his or her professional incompetence had he or she not ceased to provide those services,

the employer must report the facts of the case and provide all the information listed in Part I of the Schedule that is available to the employer in relation to such person to the Council.

(2) The Council must make all information provided to them under this regulation available to an Investigating Committee.

Agent's reports

6. Where an agent -

(a) has terminated arrangements on a ground -

(i) that the worker is unsuitable to work with children;

(ii) relating to the worker's misconduct; or

(iii) relating to the worker's health where a relevant issue is raised;

(b) might have terminated arrangements on such a ground if the worker had not terminated them; or

(c) might have refrained from making new arrangements for a worker on such a ground if the worker had not ceased to make himself or herself available for work,

the agent must report the facts of the case and provide all the information listed in Part II of the Schedule that is available to the agent in relation to the worker to the National Assembly.

7. -(1) Pan-

- (a) fo asiant wedi terfynu trefniadau i weithiwr sy'n athro neu athrawes gofrestredig gyflawni gwaith am reswm sy'n ymwneud â'i anghymwysedd proffesiynol;
- (b) y gallai asiant fod wedi terfynu trefniadau am reswm sy'n ymwneud â'i anghymwysedd proffesiynol pe na bai'r gweithiwr wedi'u terfynu; neu
- (c) y gallai asiant fod wedi ymatal rhag gwneud trefniadau newydd ar gyfer gweithiwr sy'n athro neu athrawes gofrestredig am reswm sy'n ymwneud â'i anghymwysedd proffesiynol pe na bai'r gweithiwr wedi peidio â rhoi ei hun ar gael i weithio,

rhaid i'r asiant roi adroddiad am ffeithiau'r achos a darparu'r holl wybodaeth a restrwyd yn Rhan II o'r Atodlen sydd ar gael i'r asiant mewn perthynas â'r athro neu athrawes gofrestredig i'r Cyngor.

(2) Rhaid i'r Cyngor sicrhau bod yr holl wybodaeth a ddarperir iddynt o dan y rheoliad hwn ar gael i Bwyllgor Ymchwilio.

7. -(1) Where an agent -

- (a) has terminated arrangements for a worker who is a registered teacher to carry out work on a ground relating to his or her professional incompetence;
- (b) might have terminated arrangements on a ground relating to his or her professional incompetence if the worker had not terminated them; or
- (c) might have refrained from making new arrangements for a worker who is a registered teacher on a ground relating to his or her professional incompetence if the worker had not ceased to make himself or herself available for work,

the agent must report the facts of the case and provide all the information listed in Part II of the Schedule that is available to the agent in relation to the registered teacher to the Council.

(2) The Council must make all information provided to them under this regulation available to an Investigating Committee.

Llofnodwyd a ran Cynulliad Cenedlaethol Cymru o dan adran 66(1) o Ddeddf Llywodraeth Cymru 1998(a)

Signed on behalf of the National Assembly for Wales under section 66(1) of the Government of Wales Act 1998(a)

5 Mawrth 2003

5th March 2003

D. Elis-Thomas

Llywydd y Cynulliad Cenedlaethol

The Presiding Officer of the National Assembly

(a) 1998 p.38.

(a) 1998 c.38.

YR ATODLEN

RHAN 1

Gwybodaeth sydd i'w chyflenwi gan gyflogwr perthnasol

1. Datganiad o'r rhesymau dros roi'r gorau i ddefnyddio gwasanaethau'r person.

2. Cofnodion y cyflogwr sy'n ymwneud â rhoi'r gorau i ddefnyddio gwasanaethau'r person neu unrhyw ystyriaeth i wneud hynny, gan gynnwys nodiadau a chofnodion cyfarfodydd, nodiadau cyfweld, a thystiolaeth a gyflenwyd i neu a dderbyniwyd gan y cyflogwr.

3. Cofnodion y cyflogwr sy'n ymwneud â'r ymddygiad a arweiniodd yn y pen draw at roi'r gorau i ddefnyddio gwasanaethau'r person neu allai, oni bai fod y person wedi rhoi'r gorau i ddarparu'r gwasanaethau hynny, fod wedi arwain i'r cyflogwr roi'r gorau i ddefnyddio ei wasanaethau, gan gynnwys nodiadau a chofnodion cyfarfodydd, nodiadau cyfweld, a thystiolaeth a gyflenwyd i neu a dderbyniwyd gan y cyflogwr.

4. Llythyrau, rhybuddion neu hysbysiadau gan y cyflogwr a roddwyd i berson mewn perthynas â rhoi'r gorau i ddefnyddio ei wasanaethau neu ystyriaeth i wneud hynny, neu'r ymddygiad arweiniodd yn y pen draw at roi'r gorau i ddefnyddio gwasanaethau'r person neu allai, pe na bai'r person wedi rhoi'r gorau i ddarparu'r gwasanaethau hynny, fod wedi arwain i'r cyflogwr roi'r gorau i ddefnyddio'i wasanaethau, ac atebion neu gynrychioliadau'r person mewn perthynas â hynny.

5. Unrhyw ddatganiadau, gynrychioliadau a thystiolaeth eraill a gyflwynwyd gan berson i'r cyflogwr mewn perthynas â rhoi'r gorau i ddefnyddio ei wasanaethau neu ystyriaeth i wneud hynny, neu'r ymddygiad arweiniodd yn y pen draw at roi'r gorau i ddefnyddio gwasanaethau'r person neu allai, oni bai fod y person wedi rhoi'r gorau i ddarparu'r gwasanaethau hynny, fod wedi arwain i'r cyflogwr roi'r gorau i ddefnyddio'i wasanaethau.

6. Llythyr yn hysbysu bwriad person i roi'r gorau i ddarparu gwasanaethau.

7. Unrhyw ddogfen neu wybodaeth arall y mae'r cyflogwr yn ystyried yn berthnasol i unrhyw ymchwiliad allai gael ei gynnal gan Bwyllgor Ymchwilio neu unrhyw gamau y gallai'r Pwyllgor eu cymryd yn erbyn athro neu athrawes gofrestredig.

SCHEDULE

PART 1

Information to be supplied by a relevant employer

1. A statement of reasons for ceasing to use the person's services.

2. Employer's records relating to the cessation of the use of the person's services or any contemplated cessation, including notes and minutes of meetings, interview notes, and evidence supplied to or obtained by the employer.

3. Employer's records relating to the conduct which eventually led to the cessation of the use of the person's services or might, but for the person having ceased to provide those services, have led the employer to cease to use his or her services, including notes and minutes of meetings, interview notes, and evidence supplied to or obtained by the employer.

4. Employer's letters, warnings or notices issued to a person in relation to the cessation of the use of his or her services or contemplated cessation, or the conduct which eventually led to the cessation of the use of the person's services or might, but for the person having ceased to provide those services, have led the employer to cease to use his or her services, and the person's replies or representations in relation thereto.

5. Any other statements, representations and evidence submitted by a person to the employer in relation to the cessation of the use of his or her services or contemplated cessation, or the conduct which eventually led to the cessation of the use of the person's services or might, but for the person having ceased to provide those services, have led the employer to cease to use his or her services.

6. Letter advising a person's intention to cease to provide services.

7. Any other document or information which the employer considers is relevant to any investigation which may be carried out by an Investigating Committee or any proceedings which may be taken by a Committee against a registered teacher.

RHAN II

GWYBODAETH I'W CHYFLENWI GAN ASIAANT

1. Datganiad o'r rhesymau dros derfynu'r trefniadau.
2. Unrhyw gofnodion sy'n ymwneud â therfynu'r trefniadau neu unrhyw ystyriaeth i wneud hynny, gan gynnwys nodiadau a chofnodion cyfarfodydd, nodiadau cyfweld, a thystiolaeth a gyflenwyd i neu a dderbyniwyd gan yr asiant.
3. Unrhyw gofnodion sy'n ymwneud â'r ymddygiad a arweiniodd yn y pen draw at derfynu trefniadau neu allai, pe na bai'r gweithiwr wedi terfynu'r trefniadau, fod wedi arwain i'r asiant eu terfynu, neu allai, pe na bai'r gweithiwr wedi peidio â rhoi ei hun ar gael i weithio, fod wedi arwain i'r asiant ymatal rhag gwneud trefniadau newydd, gan gynnwys nodiadau a chofnodion cyfarfodydd, nodiadau cyfweld, a thystiolaeth a gyflenwyd i neu a dderbyniwyd gan yr asiant.
4. Llythyrau, rhybuddion neu hysbysiadau gan asiant a roddwyd i berson mewn perthynas â therfynu trefniadau, neu'r ymddygiad a arweiniodd yn y pen draw at derfynu'r trefniadau, neu allai, pe na bai'r gweithiwr wedi terfynu'r trefniadau, fod wedi arwain i'r asiant eu terfynu, neu allai, pe na bai'r gweithiwr wedi peidio â rhoi ei hun ar gael i weithio, fod wedi arwain i'r asiant ymatal rhag gwneud trefniadau newydd, ac atebion y gweithiwr neu gynrychioliadau mewn perthynas â hynny.
5. Unrhyw ddatganiadau, gynrychioliadau a thystiolaeth a gyflwynwyd gan berson i'r asiant mewn perthynas â therfynu trefniadau, neu'r ymddygiad arweiniodd yn y pen draw at derfynu trefniadau neu allai, oni bai fod y gweithiwr wedi terfynu trefniadau, fod wedi arwain i'r asiant eu terfynu, neu allai, oni bai fod y gweithiwr wedi peidio â rhoi ei hun ar gael i weithio, fod wedi arwain i'r asiant ymatal rhag gwneud trefniadau newydd.
6. Llythyr gan y gweithiwr yn terfynu trefniadau neu yn peidio â rhoi ei hun ar gael i weithio.
7. Unrhyw ddogfen neu wybodaeth arall sydd ym marn yr asiant yn berthnasol i unrhyw ymchwiliad y gellid ei gynnal gan Bwyllgor Ymchwilio neu unrhyw gamau y gallai Pwyllgor eu cymryd yn erbyn athro neu athrawes gofrestredig.

PART II

INFORMATION TO BE SUPPLIED BY AN AGENT

1. A statement of reasons for terminating the arrangements.
2. Any records relating to the termination of the arrangements or any contemplated termination, including notes and minutes of meetings, interview notes, and evidence supplied to or obtained by the agent.
3. Any records relating to the conduct which eventually led to the termination of arrangements or might, but for the worker having terminated arrangements, have led the agent to terminate them, or might, but for the worker having ceased to make himself or herself available for work, have led the agent to refrain from making new arrangements, including notes and minutes of meetings, interview notes, and evidence supplied to or obtained by the agent.
4. Agent's letters, warnings or notices issued to a person in relation to the termination of arrangements, or the conduct which eventually led to the termination of arrangements or might, but for the worker having terminated arrangements, have led the agent to terminate them, or might, but for the worker having ceased to make himself or herself available for work, have led the agent to refrain from making new arrangements, and the worker's replies or representations in relation thereto.
5. Any other statements, representations and evidence submitted by a person to the agent in relation to the termination of arrangements, or the conduct which eventually led to the termination of arrangements or might, but for the worker having terminated arrangements, have led the agent to terminate them, or might, but for the worker having ceased to make himself or herself available for work, have led the agent to refrain from making new arrangements.
6. Worker's letter terminating arrangements or ceasing to make himself or herself available for work.
7. Any other document or information which the agent considers is relevant to any investigation which may be carried out by an Investigating Committee or any proceedings which may be taken by a Committee against a registered teacher.

OFFERYNNAU STATUDOL

2003 Rhif 542 (Cy.76)

ADDYSG, CYMRU

Rheoliadau Addysg (Cyflenwi
Gwybodaeth) (Cymru)
2003

STATUTORY INSTRUMENTS

2003 No. 542 (W.76)

EDUCATION, WALES

The Education (Supply of
Information) (Wales)
Regulations 2003

© Hawlfraint y Goron 2003

Argraffwyd a chyhoeddwyd yn y Deyrnas Unedig gan The Stationery Office Limited o dan awdurdod ac arolygiaeth Carol Tullo, Rheolwr Gwasg Ei Mawrhydi ac Argraffydd Deddfau Seneddol y Frenhines.

£2.00

W32/03/03

ON

© Crown copyright 2003

Printed and Published in the UK by the Stationery Office Limited under the authority and superintendence of Carol Tullo, Controller of Her Majesty's Stationery Office and Queen's Printer of Acts of Parliament.

ISBN 0-11-090670-5



9 780110 906706